

be quiet!®



EN

Introduction: Thank you for deciding to purchase a be quiet! product. The following instructions will guide you through the installation process. If you do encounter installation problems, please don't hesitate to contact our customer services by mailing service@bequiet.com. Please note that be quiet! cannot accept liability for damage caused by compatibility problems.

FR

Introduction : Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de qualité be quiet!. Cette notice est conçue pour vous aider à installer votre matériel. Si vous rencontrez des difficultés au cours de cette installation, n'hésitez pas à nous contacter à service@be-quiet.fr. Nous attirons votre attention: be quiet! ne peut assumer la responsabilité des dommages résultants de problèmes compatibilité.

PL

Wprowadzenie: Dziękujemy za wybór produktu be quiet!. Instrukcja przeprowadzi Cię przez proces montażu. Jeśli napotkasz jakieś problemy w trakcie instalacji, skontaktuj się z naszym serwisem poprzez wiadomość e-mail na adres: service@listan.pl. Pamiętaj jednak, że be quiet! nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane problemami z kompatybilnością.

UA

Вступ: Дякуємо за вибір на користь be quiet! Інструкція допоможе вам у процесі встановлення. Якщо виникнуть труднощі під час встановлення, будьласка, зв'яжіться з нашою службою підтримки за допомогою електронної пошти (aftersales.cee@bequiet.com).Зверніть увагу: be quiet! не несе відповідальності за пошкодження, що виникли через проблеми сумісності.

CN Tr.

簡介: 感謝您選擇購買 be quiet! 產品。以下說明將引導您完成安裝程序。如果您遇到安裝問題,請立即與我們的客戶服務聯繫,電子郵件地址為service@bequiet.com。請注意,若因相容性問題造成損壞,be quiet! 不負任何責任。

DE

Einleitung: Vielen Dank, dass du dich für ein be quiet! Produkt entschieden hast. Diese Anleitung wird dir beim Installationsprozess helfen. Kontaktiere bitte unseren Kundenservice unter service@bequiet.com, sollten bei der Installation Schwierigkeiten auftreten. be quiet! kann keinerlei Haftung für durch Kompatibilitätsprobleme bedingte Schäden übernehmen.

ES

Introducción : Gracias por comprar un producto be quiet! Las siguientes instrucciones le guiarán a través del proceso de instalación. Si encuentra algún problema durante la instalación, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente mediante correo electrónico en service@bequiet.com. Tenga en cuenta que be quiet! no puede aceptar la responsabilidad por los daños causados por problemas de compatibilidad.

RU

Введение: Спасибо за выбор в пользу be quiet! Инструкция поможет вам в процессе установки. Если возникнут трудности при установке, пожалуйста свяжитесь с нашей службой поддержки по электронной почте (after-sales@bequiet.com). Обратите внимание: be quiet! не несет ответственности за повреждения, возникшие из-за проблем совместимости.

JP

はじめに: be quiet!製品をご購入いただき、ありがとうございます。以下の手順で、インストールプロセスを段階的に説明します。インストール上の問題が発生した場合は、service@bequiet.com 宛にお気軽にお問い合わせください。互換性の問題によって引き起こされる損害については、be quiet! は、責任を負うことができないことにご注意ください。

CN si.

前言: 感谢您决定购买 be quiet! 产品。以下说明将指导您完成 安装过程。如果您在安装过程中遇到问题, 请发送电子邮件到 service@bequiet.com 以联系我们的客户服务部门。请注意: be quiet! 不会负责兼容性问题造成的损失。

DARK PERK ERGO



www.bequiet.com/BM007

DARK PERK SYM



www.bequiet.com/BM008



www.bequiet.com/software

- EN** ▶ Product information for this PC mouse
- DE** ▶ Produktinformationen zu dieser PC-Maus
- FR** ▶ Informations produit sur cette souris
- ES** ▶ Información sobre este ratón
- PL** ▶ Informacje produktowe dla tej myszy komputerowej
- RU** ▶ Детальная информация об этой мышке для ПК
- UA** ▶ Детальна інформація про цю мишку для ПК
- NL** ▶ Productinformatie voor deze PC-muis
- SE** ▶ Produktinformation för denna PC-mus
- JP** ▶ このPCマウスの製品情報
- CN_{Tr}** ▶ 此電腦滑鼠的產品資訊
- CN_{Si}** ▶ 此 PC 鼠标的产品信息

EN

Warranty:

- 2-year manufacturer guarantee for consumers (original purchase from authorized be quiet! dealers only)
- Warranty services can only be processed with a copy included of the purchase receipt from an authorized be quiet! dealer
- Manipulation and structural changes of any kind, including any damage caused by external mechanical force, will lead to a complete voiding of the guarantee
- Our General Warranty Conditions apply, which can be viewed on bequiet.com

Listan GmbH · Wilhelm-Bergner-Straße 11c · 21509 Glinde · Germany.

service@bequiet.com

DE

Garantie:

- 2 Jahre Herstellergarantie für Endkonsumenten (nur Ersterwerb vom autorisierten be quiet! Händler), ab Datum des Kaufbelegs
- Eine Garantieabwicklung ist nur in Verbindung mit einer beigefügten Kopie des Kaufbeleges eines autorisierten be quiet! Händlers möglich
- Manipulationen und bauliche Veränderungen jeglicher Art, sowie Beschädigungen durch äußere mechanische Einwirkungen führen zum totalen Garantieverlust
- Es gelten unsere Allgemeinen Garantiebestimmungen, die du unter www.bequiet.com im Internet abrufen kannst.

Listan GmbH · Wilhelm-Bergner-Straße 11c · 21509 Glinde · Deutschland.

service@bequiet.com

FR

Garantie :

- 2 ans de garantie constructeur pour le client final (uniquement pour un premier achat auprès d'un distributeur be quiet! agréé)
- La prise en charge de la garantie est assujettie à la fourniture d'une copie de la preuve d'achat auprès d'un distributeur be quiet! agréé
- Les manipulations et modifications de construction de tous types ainsi que les dommages causés par des actions mécaniques extérieures entraînent la perte totale de la garantie
- Les conditions détaillées de garantie peuvent être consultées sur le site web bequiet.com

Listan GmbH · Wilhelm-Bergner-Straße 11c · 21509 Glinde · Allemagne.

service@be-quiet.fr

ES

Garantía :

- 2 años de garantía del fabricante para el consumidor final a partir de la fecha de compra (sólo para compra original endistribuidores autorizados be quiet!)
- Sólo se podrán ejercer los derechos de la garantía presentando una copia del comprobante de compra expedido por un distribuidor autorizado de be quiet!
- La manipulación de cualquier tipo, las modificaciones estructurales de cualquier tipo y los daños por influencias mecánicas externas provocarán la pérdida total de la garantía
- Los términos y condiciones íntegros de la garantía se pueden consultar en la página web www.bequiet.com

Listan GmbH · Wilhelm-Bergner-Straße 11c · 21509 Glinde · Alemania.

service@bequiet.com

PL

Gwarancja:

- 2 lata gwarancji producenta dla klienta końcowego (tylko pierwszy zakup u autoryzowanego dystrybutora be quiet!)
- Rozpatrzenie gwarancji jest możliwe jedynie na podstawie dołączonej kopii dowodu zakupu u autoryzowanego dystrybutora be quiet!
- Jakiegokolwiek manipulacje i zmiany w budowie, jak również uszkodzenia powstałe w wyniku mechanicznych działań zewnętrznych prowadzą do całkowitej utraty gwarancji
- Obowiązujące Ogólne warunki gwarancji na nasze produkty można znaleźć pod adresem www.bequiet.com

LISTAN Poland Sp. z o.o. · Astrum Business Park · Łopuszańska 95 ·

02-457 Warsaw · Poland. serwis@listan.pl

RU

Гарантия:

- 2 года гарантии от производителя для конечного покупателя (от первоначальной покупки у официального дилера be quiet!)
- Гарантийный ремонт может быть выполнен только при наличии копии документа о покупке устройства у официального дилера be quiet!
- Манипуляции и структурные изменения любого рода, а также наличие внешних механических повреждений автоматически приводит к лишению гарантии
- На продукт распространяются наши стандартные условия гарантии, которые можно посмотреть в интернете на сайте www.bequiet.com

Listan GmbH · Wilhelm-Bergner-Straße 11c · 21509 Glinde · Германия.

aftersales.cee@bequiet.com

UA

Гарантія:

- 2-річна гарантія виробника для споживачів (для обладнання, купленого лише у авторизованих дилерів be quiet!)
- Для гарантійного звернення буде потрібна оригінальна квитанція, що підтверджує факт покупки. Будь ласка, зберігайте її у надійному місці
- Маніпуляції та/або технічні зміни будь-якого роду та пошкодження внаслідок зовнішнього механічного впливу призводить до втрати гарантії.
- Детально ознайомитися з умовами гарантії у розділі «Сервіс/Гарантія» можна на нашій сторінці www.bequiet.com

Listan GmbH · Wilhelm-Bergner-Straße 11c · 21509 Glinde · Німеччина.

cee@bequiet.com service@bequiet.com

JP

保証:

- 2年間の消費者向けメーカー保証 (be quiet! 正規代理店からの購入品に限ります)
- be quiet! 正規代理店からの購入領収書のコピーが付属されている場合のみ、保証が提供されます
- あらゆる種類の改ざん、あらゆる種類の構造変更、および、外部の機械的な力による損傷の場合、保証は完全に無効になります
- 当社の一般的な保証条件が適用されます。これは、www.bequiet.comで確認することができます

Listan GmbH · Wilhelm-Bergner-Straße 11c · 21509 Glinde · Germany.

service@bequiet.comです。

CN Tr

保固:

- 提供顧客 2 年原廠保固 (僅限原始購買處為 be quiet! 授權經銷商)
- 進行保固作業前, 需提供於 be quiet! 授權經銷商購買商品的收據影本
- 任何類型的操作或改裝, 或因施加機械外力而造成的損壞, 將使保固完全失效
- 關於適用的一般保固條件, 您可瀏覽 www.bequiet.com 網站

Listan GmbH · Wilhelm-Bergner-Straße 11c · 21509 Glinde · Germany.

service@bequiet.com

CN si

保固:

- 制造商为用户提供2年保固 (仅限直接从be quiet!授权经销商处购买的产品)
- 申请保固时必须出示由be quiet!授权经销商提供的购买收据 副本
- 禁止任何篡改和结构改变以及机械外力造成的损坏, 否则会导致保固完全失效
- 该产品适用我们的通用保固条款, 可以登录 www.bequiet.com 查询

Listan GmbH · Wilhelm-Bergner-Straße 11c · 21509 Glinde · Germany.

service@bequiet.com

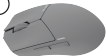
TABLE OF CONTENTS

INHALTSVERZEICHNIS • TABLE DES MATIÈRES •
ÍNDICE • SPIS TREŚCI • ОГЛАВЛЕНИЕ •
ЗМІСТ • 目次 • 目錄 • 目录

Scope of delivery ▶	8
Overview PC mouse ▶	9
Using the cable ▶	10
Turn mouse on/off ▶	11
Switch DPI ▶	12
Overview LED indicator ▶	13

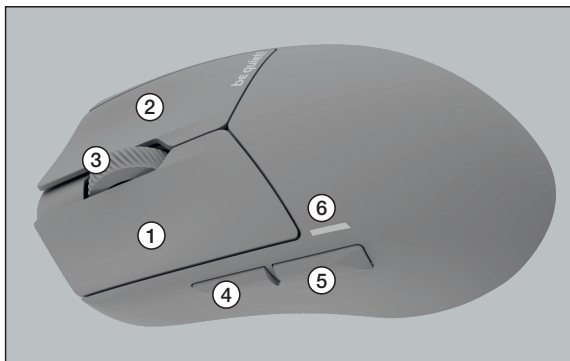
SCOPE OF DELIVERY

LIEFERUMFANG • ÉLÉMENTS FOURNIS • CONTENIDO •
ZAWARTOŚĆ • НАБОР АКЦЕССУАРОВ • НАБІР
АКЦЕСУАРІВ • 数量 • 內含配件 • 內含配件

	Part name • Bezeichnung • Nom de la pièce • Nombre del componente • Nazwa części • Наименование • Найменування • 部品名 • 配件名稱 • 配件名称	Quantity • Anzahl • Quantité • Cantidad • Ilość • Количество • Кількість • 部品名数量 • 數量 • 数量
① 	be quiet! Dark Perk	1
② 	Cable	1
③ 	Adapter	1
④ 	Dongle	1

OVERVIEW PC MOUSE

ÜBERSICHT PC-MAUS • PRÉSENTATION DE LA SOURIS • RESUMEN RATÓN PC • KORZYSTANIE ZE ŚCIAĞACZA • ОБЗОР МЫШКИ ДЛЯ ПК • ОГЛЯД МИШКИ ДЛЯ ПК • PCマウスの概要 • 電腦滑鼠概述 • 电脑鼠标概述



1	Left button • Bouton gauche
2	Right button • Bouton droit
3	Scroll • Molette de défilement
4	Forward • Avance
5	Backward • Retour
6	LED Indicator • Indicateur LED

USING THE CABLE

VERWENDUNG DES KABELS • UTILISATION
DES CÂBLES • USO DEL CABLE • UŻYWAN-
IE KABLA • ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КАБЕЛЯ •
ВИКОРИСТАННЯ КАБЕЛЯ • ケーブル接続 •
使用線纜 • 使用线缆



Plug the cable supplied into the USB port on the Dark Perk. Make sure it is firmly seated. Then connect the cable to the USB port on your system.

Stecke das Kabel aus dem Lieferumfang in den USB-Anschluss der Dark Perk. Achte auf einen festen Sitz. Verbinde das Kabel anschließend mit dem USB-Anschluss deines Systems.

Branchez le câble fourni dans le port USB de la Dark Perk. Assurez-vous qu'il est bien inséré. Ensuite, connectez le câble au port USB de votre système.

Conecta el cable suministrado al puerto USB de Dark Perk. Asegúrate de que está bien conectado. A continuación, conecta el cable al puerto USB de su sistema.

Podłącz dostarczony przewód do portu USB w Dark Perk. Upewnij się, że jest mocno osadzony. Następnie podłącz przewód do portu USB w komputerze.

Подключите кабель, входящий в комплект поставки, к USB порту мышки Dark Perk. Убедитесь в его надежной фиксации. Затем подключите кабель к USB порту вашего ПК.

Подключите кабель, входящий в комплект поставки, к USB порту мышки Dark Perk. Убедитесь в его надежной фиксации. Затем подключите кабель к USB порту вашего ПК.

付属のケーブルをDark PerkのUSBポートに接続します。しっかりと固定されていることを確認してください。続けて、ケーブルをシステムのUSBポートに接続します。

將提供的線插入 Dark Perk 的 USB 連接埠。確保其牢固就位。然後將線連接到主機上的USB介面。

將提供的線纜插入 Dark Perk 的 USB 端口。確保其牢固就位。然後將線纜連接到主機上的USB接口。

TURN MOUSE ON/OFF

MAUS AN- UND AUSSCHALTEN • ALLUMER / ÉTEINDRE LA SOURIS • ENCENDER/APAGAR EL RATÓN • UŻYWANIE KABLA • ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ МЫШКИ • УВІМКНЕННЯ / ВИМКНЕННЯ МИШКИ • マウスのオン/オフ • 打開/關閉滑鼠 • 打开/关闭鼠标



Slide the switch to the upper position to switch the mouse on. Slide it to the lower position to switch it off.

Schiebe den Schalter in die obere Position, um die Maus anzuschalten. Schiebe ihn in die untere Position, um sie auszuschalten.

Faites glisser l'interrupteur vers la position supérieure pour allumer la souris. Faites-le glisser vers la position inférieure pour l'éteindre.

Deslice el interruptor a la posición superior para encender el ratón. Deslízelo a la posición inferior para apagarlo.

Przesuń przełącznik do góry, aby włączyć mysz. Przesuń w dół, aby ją wyłączyć.

Переместите переключатель в верхнее положение, чтобы включить мышь. Переместите его в нижнее положение, чтобы выключить ее.

Перемістіть перемикач у верхнє положення, щоб увімкнути мишу. Перемістіть його в нижнє положення, щоб вимкнути.

つまみを上にスライドさせて、マウスの電源を入れます。そして、つまみを下にスライドさせて電源を切ります。

將開關滑動到上部位置以開啟滑鼠。將其滑動到下部位置以關閉滑鼠。

将开关滑动到上部位置以打开鼠标。将其滑动到下部位置以关闭鼠标。

SWITCH DPI

DPI WECHSELN • CHANGER LA RÉOLUTION • INTERRUPTOR DPI • ZMIANA DPI • ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ DPI • ПЕРЕКЛЮЧЕННЯ DPI • DPIの切替え • 切換 DPI • 切换 DPI



Move the cycle to switch between the five DPI settings.

Bewege das Rad, um zwischen den insgesamt fünf DPI-Einstellungen zu wechseln.

Déplacez le sélecteur pour choisir parmi les cinq réglages de résolution proposés.

Mueva el interruptor para cambiar entre los cinco ajustes de DPI.

Przesuń pokrętkę, aby przełączać pomiędzy pięcioma ustawieniami DPI.

Используйте переключатель для выбора одного из пяти режимов DPI.

Використовуйте перемикач, щоб вибрати один із п'яти режимів DPI.

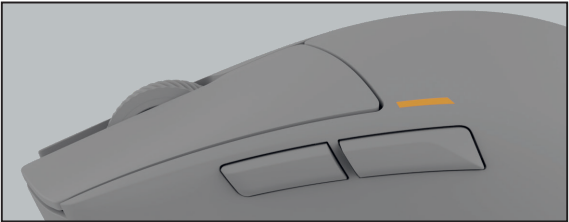
5つのDPI設定を循環式で切り替えます。

在五個 DPI 設定之間循環切換。

在五个 DPI 设置之间循环切换。

OVERVIEW LED INDICATOR

ÜBERSICHT LED-INDIKATOR • PRÉSENTATION DE L'INDICATEUR LED • INDICADOR LED GENERAL • PRZEGLĄD WSKAŹNIK LED • LED ИНДИКАЦИЯ РЕЖИМА • LED ІНДИКАЦІЯ РЕЖИМУ • LEDライトの概要 • LED 指示燈概述 • LED 指示灯概述



Color • Couleur	DPI • Résolution
Blue • Bleu	400
Green • Vert	800
Orange	1200
Purple • Violet	2000
White • Blanc	30000

I. APPLICABILITY

This non-transferable warranty is applicable to newly purchased, previously unopened be quiet! products and is enforceable by only the original consumer purchaser. Proof of purchase is required for warranty service, so should be retained. be quiet! does not provide warranty registration services.

II. WARRANTY PERIOD

For eligible products, parts and labor are warranted for the applicable warranty period from the date of purchase. The applicable warranty period varies by product model, and is identified in your user documentation, on the product package, or as listed below. Should any of these warranty periods differ, the longest specified warranty period will apply. Replaced products will be warranted for the remainder of the original warranty period or thirty days, whichever is longer.

III. EXCLUSIONS

The following are not covered by the warranty:

1. Normal wear and tear.
2. Any product which has been modified without permission from be quiet!, or on which the serial number or warranty sticker has been defaced, modified, or removed.
3. Damage, deterioration or malfunction resulting from: Accident, abuse, misuse or improper use, neglect, connection to an improper voltage source, unauthorized product modification, or failure to follow instructions included with the product. Fire, water, lightning, or other acts of nature. Repair or attempted repair by anyone not authorized by be quiet!. Shipping or transport damage (claims must be made with the carrier). Any other cause which does not relate to a defect in materials or manufacturing workmanship.
4. Cartons, cases, batteries, cabinets, tapes, accessories or other consumables used with this product.
5. be quiet!, Inc. does not warrant that this product will meet your requirements. It is your responsibility to determine the suitability of this product for your purpose.
6. Removal or installation charges.
7. Shipping charges.
8. Any incidental charges.

IV. EXCLUSION OF DAMAGES

be quiet!'s sole obligation and liability under this warranty is limited to the repair or replacement of a defective product at its option. be quiet! shall not, in any event, be liable for any special, incidental, indirect, or consequential damages whatsoever, including but not limited to loss of profits, revenue, or data (whether direct or indirect), damages resulting from interruption of service and loss of business, or for liability in tort relating to this product or resulting from its use or possession, even if be quiet! has been advised previously of the possibility of such damages.

V. LIMITATIONS OF IMPLIED WARRANTIES

There are no other warranties, expressed or implied, including but not limited to those of merchantability or fitness for a particular purpose. The duration of implied warranties is limited to the warranty length specified in Paragraph II.

VI. LOCAL LAW AND YOUR WARRANTY

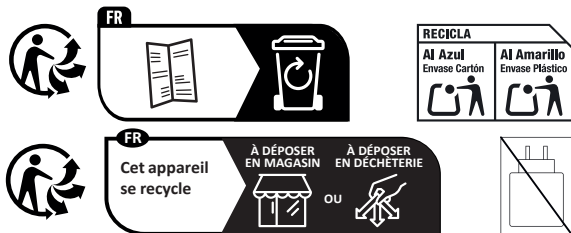
This warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights granted under local law. These rights may vary.

VII. NO OTHER WARRANTY

No be quiet! employee, dealer, or other agent is authorized to make any modification, extension, or addition to this warranty.

VIII. TO OBTAIN TECHNICAL SUPPORT OR WARRANTY SERVICE

Please see your product owner's manual or visit the Online Support section at www.bequiet.com



Points de collectes ur www.auefairedemesdechets.fr

FCC COMPLIANCE NOTICE

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

The device has been evaluated to meet general RF exposure requirement.

The device can be used in portable exposure condition without restriction.

ISED/C RSS WARNING

This device complies with Innovation, Science and Economic Development Canada Compliance licence-exempt RSS standard (s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

ISED RADIATION EXPOSURE STATEMENT

This equipment complies with ISED RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

IC EXPOSITION AUX RADIATIONS

L'appareil a été évalué pour satisfaire aux exigences générales d'exposition aux RF.

L'appareil peut être utilisé en état d'exposition portable sans restriction.

Tous les changements ou modifications non expressément approuvée par le responsable de la conformité pourrait vider l'utilisateur est habilité à exploiter l'équipement.

bequiet.com